

"All Good And Evil Consists In Sensation" - Comparison of Translations

Post by "Cassius" of February 17, 2021 at 2:57 PM

Yes Don if those were substituted I do think the modern interpretation of that would change a lot, because I don't think today we consider good/evil synonymous with pleasure/pain at all. But I also feel sure that Epicurus understood that there was a dramatic issue involved in choosing between the two sets of words, so we need to take a position on whether the "wider" meaning (referring to good and evil) is more true to what Epicurus said, or whether it's the more narrow reference to pleasure and pain. I don't think we today - or they back then - would have much issue in saying that pleasure and pain end with the end of sensation at death, but "good" and "evil" are much bigger questions.